



Noticiero Bilingüe

LAWNDALE NEWS

Sunday, October 20, 2024

WEST SIDE TIMES



V. 84 No. 42

P.O. BOX 50599, CICERO, IL 60804 • 708-656-6400

ESTABLISHED 1940

It's Halloween Season -Don't Ghost Your Chance to Make History

Illinois Secretary of State Alexi Giannoulias is reminding the public that there's still time to submit an Illinois state flag design before the October 18 deadline. Once the submission period closes, the Illinois Flag Commission will select 10 designs beginning January 1, 2025. The public can vote for one of 10 new designs, or one of the three former flag designs, including the current state flag, the 1918 Centennial Flag and the 1968 Sesquicentennial Flag. So far, the State



Flag Commission has received more than 1,650 submissions. The commission will evaluate if a new state flag would better represent the state's diversity of urban, suburban and rural communities. Interested applicants can visit apps.ilsos.gov/stateflag to review contest rules and submit their design.

Es Halloween: no Pierdas tu Oportunidad de Hacer Historia

El Secretario de Estado Alexi Giannoulias recuerda al público que aún hay tiempo de enviar el diseño de la bandera de Illinois antes de la fecha límite del 18 de octubre. Una vez que cierre el período de envío, la Comisión de la Bandera de Illinois seleccionará 10 diseños a partir del 1° de enero del 2025. El público puede votar por uno de 10 nuevos diseños, incluyendo la bandera actual, la ban-

dera centenaria, y la bandera del Sesquicentenario de 1968. Hasta ahora, la Comisión de la Bandera Estatal ha recibido más de 1,650 envíos. La comisión evaluará si la nueva bandera estatal representaría mejor la diversidad de las comunidades urbanas, suburbanas y rurales del estado. Los solicitantes interesados pueden visitar apps.ilsos.gov/stateflag para revisar las reglas del concurso y enviar sus diseños.

Biden-Harris Administration Awards Nearly \$1.5M to Help Illinois Improve Maternal Health

The Health Resources and Services Administration (HRSA), an agency of the U.S. Department of Health and Human Services (HHS), announced nearly \$1.5 million to the University of Illinois-Chicago to identify and implement innovative strategies to address the maternal health crisis. State Maternal Health Innovation programs identify the key drivers of maternal mortality in their state, develop strategies and implement new interventions to address these issues tailored to their state's needs. As part of this program, HRSA also funds State Maternal Health Task Forces that bring together health care providers, policymakers, patients, payers, and other stakeholders to develop shared solutions specific to their state's needs and to better support pregnant women and new moms. State Maternal Health Innovations programs have implemented a broad range of interventions to address maternal health challenges in their individual states. Other key actions HRSA has taken to improve



maternal health include:
• Launching the National Maternal Mental Health Hotline (833-TLC-MAMA) in 2022. The hotline provides 24/7 emotional and mental health support via call or text to expectant and new mothers and their families.
• Expanding Home Visiting services. HRSA recently awarded over \$440 million in funding to expand

voluntary, evidence-based home visiting services for eligible families across the country. Through the Maternal, Infant, and Early Childhood Home Visiting Program, local organizations can provide home visits from nurses, social workers, and other trained health workers who work with families to improve maternal and child health, child development

and school readiness.
• Growing and diversifying the perinatal workforce, including doulas. HRSA has increased the number of obstetrician-gynecologists (OB/GYNs), nurses, midwives, doulas, and community health workers, especially in places without them, through grants, scholarships and loan repayment.

Foundation of Little Village Announces Business Development Expert Greg Gutierrez as New Program Director

The Foundation of Little Village announced the hiring of Gregorio Gutierrez, a multilingual, strategic business development expert and entrepreneur, as the new Program Director. Greg will bring decades of invaluable business relationships and experience in entrepreneurship, business development and community relations, economic development, and strategic planning to the Foundation of Little Village. Greg Gutierrez has held global management positions with multiple companies that

have exposure in the Latin America and Hispanic markets, highlighted by his 15-year tenure managing the Latin America and Caribbean McDonald's account at The Marketing Store. At The Marketing Store, Greg spearheaded multi-supplier process improvement teams that focused on attaining operational and quality gains. He also boosted operational efficiencies by identifying areas of improvement, integrating best practices, and optimizing decision-making by analyzing market trends and



Greg Gutierrez

of Business Administration in International Business and Marketing as well

as a Certificate for Small Business Development at Western Illinois University.

La Fundación de La Villita Anuncia la Contratación de Greg Gutiérrez, Experto en Desarrollo Empresarial Estratégico y Multilingüe, como Nuevo Director de Programas

La Fundación de La Villita anunció la contratación de Gregorio Gutiérrez, un experto en desarrollo empresarial estratégico y empresario multilingüe, como nuevo director de programas. Greg aportará décadas de relaciones comerciales invaluable y experiencia en emprendimiento, desarrollo empresarial y relaciones comunitarias, desarrollo económico y planificación estratégica a la Fundación de La Villita. Greg Gutiérrez ha ocupado puestos de gestión global en múltiples empresas con exposición en los mercados latinoamericanos e hispanos, destacándose su gestión de 15 años de la cuenta de McDonald's de América Latina y el Caribe en The Marketing Store. En The Marketing Store, Greg encabezó equipos de mejora de procesos de múltiples proveedores que se centraron en lograr ganancias operativas y de calidad. También impulsó la eficiencia operativa al

identificar áreas de mejora, integrar las mejores prácticas y optimizar la toma de decisiones mediante el análisis de las tendencias del mercado y la provisión de pronósticos de suministro y ventas para reducir los riesgos potenciales. También supervisó el desarrollo, la implementación y las ventas de extremo a extremo del servicio de software de pedidos en línea que logró una implementación y adaptación del 100 por ciento para toda la región de América Latina y el Caribe. Gutiérrez obtuvo su Licenciatura en Mercadotecnia y Administración y Logística y Gestión de Almacenes de la Universidad Panamericana en México y su Maestría en Administración de Empresas en Negocios Internacionales y Mercadotecnia, así como un Certificado en Desarrollo de Pequeñas Empresas en la Universidad de Western Illinois.

providing supply and sales forecasts to reduce potential risks. He also oversaw the end-to-end development, implementation, and sales of the online ordering software service that achieved 100 percent implementation and adaptation for the whole Latin America and Caribbean Region. Gutierrez earned his Bachelor of Marketing and Administration and Logistics and Warehouse Management from Universidad Panamericana in Mexico and his Master

Chicago Architecture Center's Open House Returns

The Chicago Architecture Center (CAC) announced the sites for this year's Open House Chicago (OHC), a free festival that instills civic pride by providing behind-the-scenes access to places of architectural, historical and cultural significance and highlights businesses, organizations and creative leaders making a positive impact in Chicago's diverse neighborhoods. This year, OHC will highlight 170+ locations across 20+ Chicago neighborhoods, including 25 new sites, on October 19 and 20.

OHC, now in its 14th year, allows attendees to visit significant sites across the city, many of which are normally closed to the public. This year, new sites include the Ramova Theatre in Bridgeport, which opened as a movie theater in 1929 and shut its doors in 1985, sitting vacant for nearly 30 years before being redeveloped and reopened this year as a restaurant, brewery and concert and events venue. The Ramova Theatre will also host CAC's Designing Futures Gala on Oct. 1 to raise funds

for OHC and other CAC programming. People interested in attending the event or volunteering can learn more details on the Chicago Architecture Center's new website or download the CAC app to plan their OHC weekend. The app allows users to sort by neighborhood and building type and build routes to enjoy all that OHC offers.

Photo Credit: Chicago Architecture Center (CAC)

LOS ESTUDIANTES DE PRIMER AÑO
OBTIENEN MATRÍCULA, LIBROS
DE TEXTO Y UNA COMPUTADORA
PERSONAL GRATUITOS

La Universidad Pública Más Asequible de Chicago.


11:1

PROPORCIÓN ENTRE
ESTUDIANTES Y PROFESORES



70%

DE PROFESORES DE COLOR
UN REFLEJO DE NUESTRA COMUNIDAD



Más de 40

ORGANIZACIONES
ESTUDIANTILES



Más de 60

PROGRAMAS ACADÉMICOS



¡Comienza tu trayecto con CSU!





CHICAGO STATE
UNIVERSITY

csu.edu/admissions

Cook County Health Launches Robotic Lung Cancer Biopsy System



On October 15, Cook County Health hosted Cook County Board President Toni Preckwinkle to celebrate the launch of the Intuitive Surgical ION Navigational Bronchoscopy platform at John H. Stroger, Jr. Hospital in Chicago. Robotic

navigational bronchoscopy is a cutting-edge tool that makes diagnosing lung cancer safer, quicker, and more accurate. The technology allows for less invasive biopsies, which means less pain and risk of complications for patients, as well as a

faster time to treatment and recovery. Cook County Health launched the program in September and offers the procedure at Stroger Hospital. This technology is currently available at fewer than a dozen academic medical centers in the county.

According to the CDC, from 2017-2021 nearly half of all lung cancers were diagnosed at a distant stage, meaning the cancer had spread from the lungs to distant parts of the body. The ION Navigational Bronchoscopy features an ultra-thin, maneuverable

catheter capable of navigating deeper into lung tissue than traditional lung biopsy methods. Many patients undergoing robotic bronchoscopy also receive an additional procedure called Endobronchial Ultrasound (EBUS), which helps doctors assess

whether the cancer has spread to nearby lymph nodes. In April 2024, Cook County Health launched its robotic-assisted surgery program and in May, a new neurosciences ICU was opened at Stroger Hospital.

Medicare Advantage

Plans designed with your health in mind.

Discover the variety of benefits and services available through Cigna Healthcare Medicare Advantage.

Did you know that Cigna HealthcareSM Medicare Advantage plans offer all the coverage of Original Medicare plus added benefits to support your health and well-being? Plans in your area may include benefits,* like:

- Up to \$20,000 annual maximum for covered dental services with \$0 or low copays
- \$0 pharmacy deductible
- Up to \$1,200 back in your Social Security check** annually***

Act now: The Annual Enrollment Period ends December 7.

***Annual amount based on possible monthly or quarterly amounts. **Cigna Healthcare will reduce your monthly Part B premium based on the plan's specific benefit amount. *Benefits, features and/or devices vary by plan/service area. Limitations, copayments, exclusions and restrictions may apply. Contact the plan for more information. Cigna Healthcare products and services are provided exclusively by or through operating subsidiaries of The Cigna Group. The Cigna names, logos, and marks, including THE CIGNA GROUP and CIGNA HEALTHCARE are owned by Cigna Intellectual Property, Inc. Subsidiaries of The Cigna Group contract with Medicare to offer Medicare Advantage HMO and PPO plans and Part D Prescription Drug Plans (PDP) in select states, and with select State Medicaid programs. Enrollment in a Cigna Healthcare product depends on contract renewal. Some content provided under license. © 2024 Cigna Healthcare.

983554 10/24

A_PA_2703

Y0036_25_1282703_M

Talk to a Licensed Benefit Advisor to enroll now.

1-866-603-9296 (TTY 711)

8 a.m. - 8 p.m., 7 days a week





Your Forest Preserves of Cook County

— NATURAL FUN —

Walk, bike or run: With 350 miles of trails, this is where to get outside and get healthy.

LEARN MORE: fpdcc.com/trails



Vuelve la jornada de Puertas Abiertas del Centro de Arquitectura de Chicago



El Centro de Arquitectura de Chicago (CAC) anunció los sitios para la jornada de Puertas Abiertas de Chicago (CAC), festival gratuito que inculca el orgullo cívico, dando acceso a lugares de importancia arquitectónica, histórica y cultural y destacando negocios, organizaciones y líderes creativos que producen un impacto positivo en los diversos barrios de Chicago. Este año, OHC destacará más de 170 lugares en más de 20 barrios de Chicago, incluyendo 25 nuevos si-

tios, el 19 y 20 de octubre. OHC, ahora en su 14º año, permite a los asistentes visitar importantes sitios de la ciudad, muchos de los cuales están normalmente cerrados al público. Este año, los nuevos sitios incluyen el Teatro Ramova en Bridgeport, que abrió como un teatro de cine en 1929 y cerró sus puertas en 1985, estando cerrado por cerca de 30 años antes de ser remodelado, abriendo sus puertas este año como restaurante, cervecería, sala de conciertos y eventos. El Teatro Ramova

también será anfitrión de la Gala Designing Futures del CAC el 1º de octubre para recaudar fondos para OHC y otros programas del CAC. Las personas interesadas en asistir al evento o ser voluntarias, pueden tener más detalles en la nueva red de Chicago Architecture Center o bajar la aplicación CAC para planear su fin de semana en OHC. La aplicación permite a los usuarios ordenar por vecindario y tipo de edificio y construir rutas para disfrutar de todo lo que OHC ofrece.

Cook County Clerk's Office Expands Legal Aid Assistance for Property Owners

The Cook County Clerk's Office is increasing free legal assistance for property owners who have questions concerning their property deed, chain of title, or other land records, through a unique partnership with a Chicago legal aid organization. The Clerk's Office offers a Legal Help Desk to assist customers who have legal questions about the services provided by the Clerk's Recording Operations Division through a partnership with the Center for Disability & Elder Law (CDEL).



The Legal Help Desk will now be offering extended hours two days per month to customers, who are asked to call in advance or sign up online to schedule their visit. The Clerk's Recordings Division is responsible for recording, storing, and maintaining land records and other official documents for Chicago and suburban

Cook County. Beginning this week, Help Desk assistance will be available

every other Wednesday at the Clerk's Office downtown location at 118 N. Clark Street in Chicago. Customers are asked to call in advance or register online to schedule the date that they would like to come in for services. To schedule Help Desk services, email helpdesk@cookcountyil.gov, or call 312-603-5050.

La Administración Biden-Harris Otorga casi 1.5 Millones de Dólares para Ayudar a Illinois a Mejorar la Salud Materna

La Administración de Recursos y Servicios de Salud (HRSA), una agencia del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los EE. UU. (HHS), anunció la entrega de casi 1.5 millones de dólares a la Universidad de Illinois-Chicago para identificar e implementar estrategias innovadoras para abordar la crisis de salud materna. Los programas estatales de Innovación en Salud Materna identifican los principales impulsores de la mortalidad materna en su estado, desarrollan estrategias e implementan nuevas intervenciones para abordar estos problemas adaptados a las necesidades de su estado. Como parte de este programa, la HRSA también financia Grupos de Trabajo Estatales de Salud Materna que reúnen a proveedores de atención médica, formuladores de políticas, pacientes, pagadores y otras partes interesadas para desarrollar



soluciones compartidas específicas para las necesidades de su estado y para brindar un mejor apoyo a las mujeres embarazadas y las nuevas mamás. Los programas estatales de Innovación en Salud Materna han implementado

una amplia gama de intervenciones para abordar los desafíos de salud materna en sus estados individuales. Otras acciones clave que ha tomado la HRSA para mejorar la salud materna incluyen:

•Lanzamiento de la Línea

Nacional de Salud Mental Materna (833-TLC-MA-MA) en 2022. La línea directa brinda apoyo emocional y de salud mental las 24 horas del día, los 7 días de la semana, mediante llamadas o mensajes de texto a mujeres embarazadas y



madres primerizas y a sus familias.

•Ampliación de los servicios de visitas domiciliarias. La HRSA otorgó recientemente más de \$440 millones en fondos para expandir los servicios de visitas domiciliarias voluntarias y basadas en evidencia para familias elegibles en todo el país. A través del Programa de Visitas Domiciliarias para Madres, Bebés y Niños Pequeños, las organizaciones locales pueden brindar visitas domiciliarias de enfermeras, trabajadores so-

ciales y otros trabajadores de la salud capacitados que trabajan con familias para mejorar la salud materna e infantil, el desarrollo infantil y la preparación escolar. •Aumento y diversificación de la fuerza laboral perinatal, incluidas las doulas. La HRSA ha aumentado la cantidad de obstetras-ginecólogos (OB/GYN), enfermeras, parteras, doulas y trabajadores de salud comunitarios, especialmente en lugares donde no los hay, a través de subvenciones, becas y devolución de préstamos.



AGE OPTIONS

We Are Here For You

We provide options so you can age well. Embrace yours.

Home Delivered Meals

Caregiver Support

Fun Activities

Fall Prevention

...and so much more!



We're here. Call Today!
708 383 0258
AgeOptions.org



Serving Suburban Cook County, IL

Funding provided in whole or in part by the State of Illinois.

STEP UP AND SERVE

as a
Poll Worker

for the
**November 5, 2024
Presidential General Election!**

Learn more and apply at
pollworker.chicagoelections.gov

Together, we can ensure a smooth and
friendly Election Day in Chicago!



HOUSES FOR SALE

HOUSES FOR SALE

**4717 W. 84TH PL. CHICAGO**

\$275,900

SINLGE HOME-All living space on one level 3br, 2bth, sep dining room, detached two car garage

7223 S Troy St. FOR SALE

\$299,900

Call Betty at 773-617-9691

53 HELP WANTED

53 HELP WANTED

**STATE FARM
FULL-TIME P&C LICENSE INSURANCE
ACCOUNT POSITION**

Looking for self motivated, detail oriented. Knowledge in Windows and other Computer Applications, with Excellent Communication Skills & Multi-Tasker.

Biingual Spanish preferred. We will train.

Send resume to: Beth Cadwalader

5657 N. Milwaukee Ave.

Chicago Illinois 60646

Email: beth.cadwalader.cjf0@statefarm.com

or Call: (773) 631-1460

Ask for Paula

53 HELP WANTED

53 HELP WANTED

ABE'S AUTO SHOP**7313 S. WESTERN AVE. CHICAGO, IL 60636****BODYMAN NEEDED**

EXPERIENCE REQUIRED

(PARA CARROCERIA)

AND EXPERIENCE IN FRAME

SE NECESITA UN BOYMAN (PARA CARROCERIA) CON EXPERIENCIA.**CALL 773-925-7252 or 708-668-8483**

APT. FOR RENT

APT. FOR RENT

2 APARTMENTS FOR RENT

1 bedroom & 2 bedroom apartment \$890 & \$990. Carpeted, heating included, laundry facilities an storage shed in basement. Parking in the rear.

CALL ALBERTO 708-439-9253**2 APARTAMENTOS PARA RENTAR**

1 recámara y de 2 recámaras \$890 y \$990 Alfombrado, calefacción incluida, lavandería y cobertizo de almacenaje en el sótano.

Estacionamiento en la parte de atras.

CALL ALBERTO 708-439-9253**ARCHER/ASHLAND** 6 rms, 3 bd rms, 2nd fl, tenant pays utilities, coin laundry, \$1,340 + 1 1/2 mnths sec dep.**39TH/KEDZIE** 4 rooms, 2 bdrms, 1st floor, very clean tenant heated, \$790 + 1 1/2 month security deposit**ARCHER/ASHLAND** 5 1/2 rms, 3 bdrms, 2 baths, 1st fl., appliances incl, newer building, very clean, C/A, coin laundry, tenants pay utilities, \$1,950 mnth + 1 1/2 months security deposit**O'BRIEN FAMILY REALTY**

Agent Owned

773-581-7883**APARTMANETO**De una recámara.
25th & Sacramento.
\$700 al mes.

Utilidades no incluidas

LLAMAR AL**708-655-1625****¡ANUNCIASE
AQUI!****708-656-6400****APARTMENTS AVAILABLE****1 Month FREE GAS**

Keeler & Roosevelt Rd, 60624

1, 2 & 3 bedroom units \$950

- \$1,500 per month

Central-Air, stove, fridge incld.

Contact: 773-522-9035

SECTION- 8 OK.

4204 W. ROOSEVELT RD. 60624

104 PROFESSIONAL SERVICE

104 PROFESSIONAL SERVICE

**COMPRAMOS
CARROS
JUNKES Y USADOS****PAGAMOS
MAS
QUE LOS
DEMAS.****CON O SIN TITULO****312-401-2157****YOUR
ADVERTISEMENT
COULD BE
HERE****Roll Form Operator or Tube Mill Operators**

Metal Roll Forming Co in Berkeley IL near Hillside is seeking skilled Full Time Roll forming machine operator and Roll Forming Die Setup men for a Roll Forming company in the Chicago suburbs.

Experience preferred but not required in some cases based on aptitude. Roll forming die set up experience a big plus. Mechanical ability and creativity needed. Will train motivated worker. Some heavy lifting required. Some English preferred, must work well with others. Benefits include, 401K plan, Family Health Insurance, paid holidays, vacation. First shift hours Tuesday-Friday 5:30am-3:30pm. Uniforms provided.

Email: Dawn@johnsonrollforming.com
or call 708-449-7050 ask for Dawn**ADVERTISE HERE!
708-656-6400**

104 PROFESSIONAL SERVICE

104 PROFESSIONAL SERVICE

ABRIMOS CAÑOS**•SE DESTAPAN TINAS,
LAVAMOS• Y SEWER LINES***Cicero, Berwyn, Chicago
y Suburbios**Pregunte por Angel***773-406-4670****IMPORT AND
EXPORT RAMIREZ**

Partes para Licuadoras

Blender Parts
Chicago, IL.**TEL: 773-990-0789 /
TEL: 773-209-3700**



Celebramos a los latinos por ser brillantes

En PNC, adoptamos un enfoque inteligente y constante para ayudar a nuestras comunidades y clientes a alcanzar sus brillantes metas. Por eso, estamos orgullosos de celebrar a los latinos en este Mes de la Herencia Hispana. Su arduo trabajo, dedicación y compromiso permiten que nuestras comunidades sean más brillantes cada día.

Descubre lo que la banca aburrida puede hacer por ti visitando pnc.com/brillante



**BRILANTEMENTE
ABURRIDO
DESDE 1865™**

Aunque PNC proporciona algunos servicios de apoyo en español, los productos y servicios de PNC se cumplen y se atienden principalmente en inglés. Brillantemente Aburrido desde 1865 es una marca de servicio de The PNC Financial Services Group, Inc.
©2024 The PNC Financial Services Group, Inc. Todos los derechos reservados. PNC Bank, National Association. **Miembro FDIC**